

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 717

Seduta del

Sitzung vom

19/12/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SOGGIORNI MARINI PER ANZIANI
AUTOSUFFICIENTI - QUOTE DI
COMPARTECIPAZIONE, PER L'ANNO
2023**

**MEERESAUFENTHALTE FÜR
SELBSTÄNDIGE SENIORINNEN UND
SENIOREN – TEILNAHME-GEBÜHREN
FÜR DAS JAHR 2023**

L'Amministrazione Comunale intende organizzare anche per l'anno 2023 i "Soggiorni marini per anziani autosufficienti", allo scopo di promuovere per i cittadini anziani la socializzazione e lo sviluppo di rapporti interpersonali nonché di fornire un'occasione di svago, benessere e recupero psicofisico per lo sviluppo dell'autonomia;

Die Stadtverwaltung wird auch im Jahr 2023 „die Meeresaufenthalte für selbständige Seniorinnen und Senioren“ organisieren, damit diese die Gelegenheit haben, sich auszutauschen und zwischenmenschliche Beziehungen aufzubauen. Diese Aufenthalte sind zudem der Unterhaltung, dem Wohlergehen und der körperlichen und geistigen Erholung mit dem Ziel der Förderung ihrer Eigenständigkeit dienlich.

preso atto che si intendono organizzare complessivamente tre turni di soggiorni marini in alcune località della Riviera Romagnola a partire da maggio 2023;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass 2023 insgesamt drei Turnusse für Meeresaufenthalte in einigen Ortschaften an der Riviera Romagnola organisiert werden sollen, und zwar ab Mai 2023.

vista la deliberazione di Giunta n. 678 del 29.11.2021, con la quale sono state approvate le quote di compartecipazione ai soggiorni marini per anziani autosufficienti per l'anno 2022;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 678 vom 29.11.2021 wurden die Teilnahmegebühren für die Meeresaufenthalte für selbständige Seniorinnen und Senioren für das Jahr 2022 genehmigt.

considerato che le suddette quote di compartecipazione vengono aggiornate annualmente su base ASTAT, e che la percentuale relativa al periodo dal 1.10.2021 al 1.10.2022 è dell'11,4%;

in der Erwägung, dass die oben genannten Beteiligungsgebühren jährlich auf ASTAT-Basis aktualisiert werden und dass der Prozentsatz für den Zeitraum vom 1.10.2021 bis zum 1.10.2022 11,4 % beträgt, und somit unter Berücksichtigung der Beteiligungsgebühren in der in Anlage A) die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist hervorgeht.

viste pertanto le quote di compartecipazione, comprensive di aumento ASTAT dell'11,4%, di cui all'allegato A), facente parte integrante della presente deliberazione;

Unter Berücksichtigung der Beteiligungsgebühren, einschliesslich der ASTAT- Index-Erhöhung um 11,4 %, in der in Anlage A), die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist.

visto il Regolamento per la partecipazione ai soggiorni climatici per anziani autosufficienti, approvato con deliberazione di Consiglio n. 1 del 12.1.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.1.2017 genehmigte Ordnung für die Teilnahme an Ferienaufenthalten für selbständige Senioren.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la Delibera di Giunta n. 654/dd 30.11.2022 con la quale è stata approvata la variazione in via d'urgenza al Bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 03 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024;

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visto il Regolamento di organizzazione, approvato con deliberazione consiliare n.98/48221 del 02.12.2003 e successive modificazioni.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2170 del 15.06.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 4 delega alla Direttrice dell'Ufficio 4.4- Scuola e del Tempo Libero alcune competenze ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione.

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Haushaltsplan für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den *Stadtratsbeschluss* Nr. 654/vom 30.11.2022 die Änderung im Dringlichkeitswege am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 03 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben der Führungskräfte benennt und beschreibt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 2.12.2003 genehmigte Organisationsordnung in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2170 vom 15.06.2021, mit der der Direktor der Abteilung 4 nach Maßgabe von Art. 22 der geltenden Organisationsordnung einige Zuständigkeiten auf die Direktorin des Amtes 4.4- Schule und Freizeit – übertragen hat.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.)

Ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera:

1. di approvare le quote di compartecipazione ai soggiorni marini per anziani autosufficienti 2023, comprensive di aumento ASTAT dell'11,4%, come indicato nell'Allegato A), facente parte integrante del presente provvedimento;

2. di prendere atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa per l'Amministrazione Comunale ;

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

beschließt

der Stadtrat

einstimmig Folgendes:

1. Die Teilnahmegebühren für die Teilnahme an den Meeresaufenthalten für selbständige Seniorinnen und Senioren 2023, einschließlich der ASTAT- Index-Erhöhung um 11,4 %, werden wie aus der beiliegenden Anlage A) ersichtlich ist, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, genehmigt.

2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabe für die Gemeindeverwaltung bedingt.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
